

President of India addresses Indian Community and Friends of India in Bangladesh on the concluding day of his visit to the Country

December 17, 2021

இந்திய கூடியரசுத் தலைவர் தனது நாட்டும் பயணத்தின் இறுதி நாளில் வங்கதேசத்தில் உள்ள இந்திய சமூகம் மற்றும் இந்திய நண்பர்களிடையே உரையாற்றுகிறார்.
பிசம்பர் 17, 2021

பங்களாதேஷ் பயணத்தின் இறுதி நாளில் (பிசம்பர் 17, 2021), இந்திய கூடியரசுத் தலைவர் ஸ்ரீ ராமநாத் கோவிந்த், டாக்காவில் இந்திய உயர் ஆணையர் ஸ்ரீ விக்ரம் கே துரையாசாமி அவர்கள் வழங்கிய இந்திய சமூகம் மற்றும் பங்களாதேஷுக்கான இந்திய நண்பர்களின் வரவழைப்பு நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொண்டார்.

கூட்டத்தில் உரையாற்றிய ஜனாதிபதி, இந்த சந்திப்புக்கு சற்று முன்னர், டாக்காவில் புனர்மகைக்கப்பட்ட வரலாற்று சிறப்பமிக்க ராமன் காளி ஆலயத்தை திறந்து வைக்கும் பாக்கியம் தனக்கு கிடைத்ததாக தெரிவித்தார். விடுதலைப் போரின் போது பாகிஸ்தான் படகைகள் இடிகப்பட்ட கோவிலை மீட்டெடுக்க பங்களாதேஷ் மற்றும் இந்திய அரசுகளும் மக்களும் உதவியதாக அவர் கூறிப்பட்டார். ஆக்கிரமிப்புப் படகைகள் ஏராளமான மக்கள் கொல்லப்பட்டனர். இந்த கோவில் இந்தியா மற்றும் வங்கதேச மக்களிடையே உள்ள ஆன்மீக மற்றும் கலாச்சார பிணைப்பின் சின்னமாக உள்ளது என்று கூறினார்.

இந்தியர்களின் இதயத்தில் வங்கதேசம் சிறப்பான இடத்தைப் பெற்றுள்ளது என்று கூடியரசுத் தலைவர் கூறினார். எங்களுடையது உறவுமுறை, பகிரப்பட்ட மொழி மற்றும் கலாச்சாரம் ஆகியவற்றின் பழைய உறவுகளின் அடிப்படையில் ஒரு தனித்துவமான நெருக்கமான உறவாகும். இரூ நாடுகளின் சாமர்த்தியமான தலமையால் எங்கள் உறவுகள் வளர்க்கப்பட்டுள்ளன

மாற்போக்கான, அனைவரையும் உள்ளடக்கிய, ஜனநாயக மற்றும் இணக்கமான சமூகம் என்ற பங்களாதேஷின் அடிப்படையான விழுமியங்களைப் பேணுவது பிரதமர் ஷிகே ஹசீனாவின் முக்கிய பங்களிப்புகளில் ஒன்றாகும் என்று ஜனாதிபதி கூறினார். இந்த நாட்டின் விடுதலை இயக்கத்தில் இருந்து வளெப்படும் விழுமியங்களை உள்ளடக்கிய பங்களாதேஷுக்கு இந்தியா ஆதரவாக நிற்கும் என்று அவர் உறுதியளித்தார்.

எமது வளர்ச்சிப் பாதைகள் ஒன்றோடொன்று இணைந்திருப்பதையும், வளங்கள் மற்றும் அனுபவங்களைப் பகிர்ந்துகொள்வதே நிலையான அபிவிருத்திக்கான மந்திரம் என்பதை இரூ நாடுகளினதும் தலமைத்துவம் அறிந்திருப்பதையும் ஜனாதிபதி அவர்கள்

மகிழ்ச்சியுடன் கூறிப்பிட்டார். நமது வளர்ச்சியை உள்ளடக்கியதாகவும், நிலையானதாகவும், சூற்றுச்சூழலுக்கு உகந்ததாகவும் மாற்ற எங்கள் இரா தரப்பினரும் உறுதியான அர்ப்பணிப்புகளை மறக்கொண்டுவள்ளனர் என்பதையும் அவர் மகிழ்ச்சியுடன் கூறிப்பிட்டார். பசுமலை ஆற்றல் மற்றும் தலியமையான தொழில்நுட்பம் ஆகிய துறைகளில் ஒத்துழைப்பை மலும் வலுப்படுத்துவதில் பரமும் ஆற்றலகைக் காண்கிறனே என்று கூறினார்.

புடான் மற்றும் நபுளத்தூடன் நில எல்லகைளைப் பகிர்ந்து கொள்ளும் நாடும் என்ற வகையில், நமது மக்களின் சிறந்த வாழ்க்கைத் தரத்தை அடவைதற்கும், அவர்களின் வளர்ச்சியை அடவைதற்கும் நன்கு இணைக்கப்பட்ட மற்றும் சிறந்த ஓரங்கிணைந்த துணைப் பகூதி முக்கியமானது என்பதை இந்தியா உணர்ந்துள்ளது என்று ஜனாதிபதி கூறினார். மற்றும் வளர்ச்சி அபிலாஷகைகள். இந்த உணர்வில், வங்காளதேசம் ஓர வலுவான புராளாதாரத்தை நுக்கிய பயணத்தில் பங்களாதேஷுக்கு உதவுவதற்கு இந்தியா உறுதிபுண்டுவளது. கூறிப்பாக வங்கதேசம் மற்றும் இந்தியாவின் வடகிழக்கு பகூதிகளுக்கு இடயை வேர்த்தகம் மற்றும் புராளாதார துடர்புகளை பூதிய உச்சத்திற்கு மமேபுடத்த இந்த வாய்ப்பை பயன்புடத்திக் கொள்ளுமாறு இரா தரப்பிலும் உள்ள வணிக சமூகங்களயும் அவர் வலியுறுத்தினார்.

பங்களாதேஷில் உள்ள இந்திய சமூகத்தைப் பாராட்டிய ஜனாதிபதி, அவர்கள் பங்களாதேஷில் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த பல்வறூ துறைகளில் முத்திரை பதித்துள்ளனர் என்றார். பங்களாதேஷின் புராளாதார மற்றும் சமூக வளர்ச்சிக்கு அவர்கள் பங்களித்துள்ள அதே வளையில், அவர்கள் இந்தியா-வங்காளதேசம் நீண்ட கால, நரூக்கமான இரா தரப்பு உறவுகளை உறுதிப்புடத்தியுள்ளனர். நமது பிராந்தியத்தில் சழிப்பை ஏற்புடத்துவதன் மலம் இந்திய சமூகம் இந்தியாவைப் பரமபுடத்துகிறது என்றார். அவ்வாறு செய்யும்புடது, அவர்கள் நமது நாட்டின் மதிப்புகள் மற்றும் மரபுகளயும் பின்பற்றியுள்ளனர், அவை பங்களாதேஷுடனான நமது பகிரப்பட்ட பாரம்பரியத்தின் ஓர பகூதியாகும்.

உலகின் அனைத்துப் பகூதிகளிலும் உள்ள இந்தியக் கூடிமக்களின் பாதுகாப்பு, பாதுகாப்பு, நலன் மற்றும் நல்வாழ்வு, நமது அரசாங்கத்தின் முன்னுரிமை என்று கூடியரசுத் தலவைர் கூறினார். உலகின் ஒவ்வொரு மலயிலும், கடந்த ஒன்றரை ஆண்டுகளாக, கடுவி-19 துற்றுநுயின் முசமான கட்டத்தில் நமது கூடிமக்கள் வீடும்புவதற்கு அரசாங்கம் சிறப்பு முயற்சிகளை மறக்கொண்டது. வளரிநாடுகளிலுள்ள எமது பிரஜகைளும், புலம்பயெர்ந்தவர்களும் எமது துடர்புகளை வலுப்புடத்த தேவையான அனைத்து நடவடிக்கைகளயும் அரசாங்கம் துடர்ந்து மறக்கொள்ளும் எனவும் அவர் கூறினார். டாக்காவில் உள்ள இந்திய உயர் ஸ்தானிகராலயம் எங்கள் 'வந்தே பாரத் மிஷன்' மற்றும் துன்பத்தில் உள்ள இந்திய கூடிமக்களுக்கான பிற நலன்புரி நடவடிக்கைகளில் முன்னணியில் இராப்பதை அவர் மகிழ்ச்சியுடன் கூறிப்பிட்டார்.

விடுதலைப் போரின் பொன்விழா, பங்கபந்துவின் பிறந்த நூற்றாண்டு, நமது நட்புறவின் 50வது ஆண்டு விழா, இந்தியா சூதந்திரம் பற்றி 75வது ஆண்டு விழா போன்றவற்றைக் கொண்டாடும் இந்த தனிச்சிறப்புமிக்க ஆண்டில், கனவுகளை நனவாக்குவதற்காக நாம் நம்மை அர்ப்பணிக்க வேண்டும் என்று கூறினார். நமது நாடுகளின் ஸ்தாபக தந்தைகள். 1971 இல் இரத்தத்தாலும் தியாகத்தாலும் உருவான பிணைப்பு எதிர்காலத்திலும் நமது நாடுகளை ஒன்றாக இணைக்கும் என்று அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

நியூ டெல்லி
டிசம்பர் 17, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.